

# Certificate Of Matrimony Of Alfred And Janina Borowicz

RZECZPOSPOLITA POLSKA  
Województwo Śląsko-Dąbrowskie  
Powiat Będzin  
Parafia: Niwka

Nr. Aktu *319*  
*1945*

ŚWIADECTWO ŚWIATU

Imię i nazwisko nowożeńców *Alfred Jan Borowicz*  
Wiek *36 lat* = *2. 8. 1909 r.* urodzony w *Wieloncu*  
Miejsce zamieszkania *Katowice* ..... kawaler, wdowiec  
Imię i nazwisko ojca *Maurycy Borowicz*  
Imię matki *Maria* ..... z domu *Grunwald*  
Imię i nazwisko nowożeńców *Janina Kasia Bargiel*  
Wiek *23 lata* = *2. 1. 1923 r.* urodzona w *Niwce*  
Miejsce zamieszkania *Sienowice* ..... panna, wdowa  
Imię i nazwisko ojca *Stanisław Jan Bargiel*  
Imię matki *Aleksandra* ..... z domu *Proch*  
Data ślubu *27. grudnia 1945 roku*

Niwka, dnia *19. 6. 1946*

Zgodność z księgami metrykalnymi  
potwierdza

Katolicki Urząd Parafialny i  
Proboszcz *H. F. Gola*



*2* odpisy ..... poświadczono  
w Państwowym Urzędzie w Warszawie  
dn. *1. 1. 1962*  
rep. Nr *VI-7315-16/52*  
*Henryk Włoskiewicz*  
notariusz

This is an official document confirming our marriage in 1946 in Niwka, the place where my wife, Janina Borowicz (nee Bargiel) was born. I met my wife Janina when I was working in Katowice. I was in Milanówek and I was thinking about getting a job, I thought I'd go to Silesia, see what was happening there. In Katowice there were job agencies for engineers, hiring people for the mining and steel industries. I went to such an agency for the power industry. They gave me an assignment. Walking down the stairs I saw a doorplate with a familiar name: Halina Diamant. I introduced myself, I saw a woman in a military uniform, she recognized me and indeed, it was Halina Diamant, an acquaintance of mine. She asked me whether I had already talked to Topolski. I

didn't know the name and said I had no time for that now because I had an assignment and was on my way to the power plant. But do go to see Topolski. Okay, so I went to some office building. And indeed, I meet a friend from university, ask him about Topolski, and he says, it's me. So, Fredek, what are you doing here? Then he grabs the phone, talks to someone, it's fixed, he says, I've changed your assignment, you're now assigned to the mining industry. There are power plants in the mining industry too, you're going to a power plant. And so I started working for the mining industry. The chief technician was engineer Boleslaw Krupinski, a miner. My [future] wife worked as a secretary there. In fact, it is her who did all the introductory paperwork concerning my employment. We very much took to each other. Then Krupinski assigned me to the energomechanical department. A new power plant was to be built but all the hardware needed to be brought from abroad. We launched production and then we went abroad for the machines. I was assigned a fantastic co-worker, a prewar executive at numerous mines and industrial plants. In theory, I was his boss but in reality he was three or four levels above me, and he made all the decisions.